



BOLETÍN INFORMATIVO

**Conferencia de Prensa Ofrecida por el
Ministro de Relaciones Exteriores Qin Gang sobre
la Política Exterior de China y sus Relaciones con el Exterior**

Embajada de China en Costa Rica

El 7 de marzo de 2023, en medio de la primera sesión de la XIV Asamblea Popular Nacional se celebró una conferencia de prensa en el Centro Media, en la cual el Ministro de Relaciones Exteriores Qin Gang contestó preguntas de los periodistas chinos y extranjeros sobre la política exterior de China y sus relaciones con el exterior.

Qin Gang: Amigos periodistas, buenos días, me es sumamente complacido reunirme con ustedes.

El mundo actual está experimentando cambios nunca vistos en una centuria. China va a aplicar con firmeza la política exterior independiente y de paz, así como la estrategia de apertura de beneficios mutuos y ganancias compartidas, para ser siempre constructor de la paz mundial, contribuyente al desarrollo global y defensor del orden internacional.

Ahora, estoy dispuesto a contestar sus preguntas.

CCTV: Hay muchas expectativas dentro y fuera del país sobre la diplomacia china de este año. ¿Puede presentarnos las prioridades y los puntos destacados de la diplomacia china de este año, particularmente de la diplomacia de Jefe de Estado? Como nuevo Canciller, ¿qué perspectivas tiene sobre la diplomacia china en el próximo período?

Qin Gang: Este año es el año de comienzo para implementar cabalmente los principios rectores del XX Congreso Nacional del Partido Comunista de China (PCCh). El Congreso ha hecho un diseño desde el máximo nivel sobre la diplomacia china, establecido sus misiones y tareas, y realizado disposiciones estratégicas al respecto. Actualmente, con la mejora de la situación epidémica dentro del país y la ordenada reanudación de los intercambios entre China y el extranjero, la diplomacia china ha presionado la “ tecla aceleradora ” y tocado el “ clarín de convocatoria ” .

Vamos a tomar la diplomacia de Jefe de Estado como guía, y hacer nuestro mejor esfuerzo para llevar a buen término las dos principales actividades diplomáticas de anfitrión, que son la primera Cumbre China-Asia Central y el Tercer Foro de la Franja y la Ruta para la Cooperación Internacional, con miras a patentizar de continuo la característica distintiva de la diplomacia china.

Vamos a tomar la defensa de los intereses vitales como misión, y rechazar categóricamente toda forma del hegemonismo y la política de la fuerza, la mentalidad de la Guerra Fría, la

confrontación entre bloques, así como la contención y la represión, con el fin de defender resueltamente la soberanía, la seguridad y los intereses de desarrollo del país.

Vamos a tomar las asociaciones como apuntalamiento, fomentar la coordinación y la interacción virtuosa entre los grandes países, desarrollar cooperaciones amistosas con los demás países, y promover la edificación de un nuevo tipo de relaciones internacionales. China ha ampliado cada vez más su círculo de amigos, hecho más nuevos amigos y consolidado las viejas amistades.

Vamos a tomar la apertura y el desarrollo como objetivo, ponernos al servicio del desarrollo de alta calidad y la apertura al exterior de alto nivel del país, oponernos al desacoplamiento, el corte de cadenas y las sanciones unilaterales, y preservar una economía mundial abierta e inclusiva, en aras de ofrecer nuevas oportunidades al mundo con el nuevo desarrollo de China.

Vamos a tomar el multilateralismo como camino, promover la construcción de la comunidad de futuro compartido de la

humanidad, avanzar en la democratización de las relaciones internacionales, e impulsar la gobernanza global hacia un rumbo más justo y razonable, con miras a aportar más y mejores sabiduría y propuestas chinas a la solución de los desafíos comunes de la humanidad.

Vamos a tomar la “diplomacia para el pueblo” como concepto, tener siempre presentes las necesidades y la seguridad de los compatriotas chinos en el ultramar, asumir la responsabilidad de servir al pueblo, fortalecer los servicios y la protección a favor de los ciudadanos e instituciones chinos en el ultramar, de manera que los intercambios entre China y el extranjero sean más seguros y convenientes.

El mundo actual no es del todo tranquilo, y está marcado por el entrelazamiento de turbulencias y transformaciones, el choque entre la unión y la división, y la coexistencia entre las oportunidades y los desafíos. La nueva expedición que inicia la diplomacia china es una prolongada marcha hacia la gloria y el sueño, y una larga navegación surcando oleajes tormentosos. Esta gloria se evidenciará aún más por lo arduos que sean los esfuerzos para su conquista.

Bajo el firme liderazgo del Comité Central del Partido nucleado en torno al camarada Xi Jinping, vamos a poner en práctica el Pensamiento de Xi Jinping sobre la Diplomacia, implementar los principios rectores del XX Congreso Nacional del Partido, persistir siempre en el propósito de nuestra política exterior de salvaguardar la paz mundial y promover el desarrollo compartido, salir al encuentro de las dificultades y asumir las responsabilidades, con miras a propiciar un entorno externo favorable para la construcción integral de un país socialista moderno, y escribir nuevos capítulos de la diplomacia de gran país con peculiaridades chinas de la nueva era.

Rose al-Yūsuf: Muchos consideran que la modernización china ha proporcionado un nuevo camino hacia la modernización que inspirará a otros países, especialmente los países en desarrollo. A su juicio, ¿qué significado reviste la modernización china para el mundo?

Qin Gang: Efectivamente, como ha dicho usted, la modernización china ya se ha convertido en un término muy mencionado por la comunidad internacional. La materialización de la modernización

por un país con más de 1.400 millones de habitantes será una proeza sin precedentes en la historia humana. Esto reviste una gran trascendencia mundial.

La modernización china ha dado solución a muchos problemas del desarrollo de la sociedad humana, roto el mito de que la modernización es equivalente a la occidentalización, y creado nuevas formas de la civilización humana. También ha dado a los diversos países del mundo, especialmente los en desarrollo, importantes inspiraciones que se pueden reflejar, a mi juicio, por lo menos en los siguientes cinco aspectos:

Primero, la independencia. La modernización china es viable porque se desarrolla en la tierra china, se arraiga en la cultura china y corresponde a las realidades chinas. Los éxitos del desarrollo de China han puesto de pleno manifiesto que todos los países tienen pleno derecho y capacidad para elegir su propio camino y tomar firmemente su destino en sus propias manos.

Segundo, poner al pueblo por encima de todo. La modernización china es una caracterizada por la prosperidad común de todo el

pueblo, quien no sólo se siente satisfecho en lo material sino también en lo espiritual. La modernización no debe ser una al servicio de un pequeño número de países o personas, ni una para hacer más ricos a los ricos, y más pobres a los pobres, ni tampoco una que conduzca al empobrecimiento cultural, la degradación moral y el desorden. Los pueblos de los distintos países deben tener el derecho a desarrollarse como iguales y buscar la felicidad.

Tercero, el desarrollo pacífico. La modernización china no se materializa con la guerra, la colonización ni el saqueo. Persistimos en la paz, el desarrollo, la cooperación de ganancias compartidas y la convivencia armoniosa entre la humanidad y la naturaleza. Es un flamante camino distinto a la modernización occidental.

Cuarto, la apertura y la inclusión. La modernización de los seres humanos no debe ser un espectáculo de una sola flor, sino cien flores en pleno florecimiento. Hay que respetar a todos los países a seguir los caminos de desarrollo acordes con las respectivas realidades nacionales, así como intercambiarse y aprenderse mutuamente, para conseguir su esplendoroso desarrollo y compartir lo hermoso de cada uno entre todos.

Quinto, la lucha unida. Las exitosas experiencias del desarrollo de China han puesto de pleno manifiesto que quedarse divididos como granos de arena no tendrá futuro, que sólo con la lucha unida nacerá la fuerza, y que es imperativo implementar resueltamente el plan maestro, como bambúes enraizados tenazmente en la roca, hasta alcanzar las metas finales. Si se disputan y pelean entre distintos partidos políticos, se quedan en retórica sin tomar acciones o cambian las políticas con arbitrariedad como lo han hecho algunos países, el plan maestro, por muy bueno que sea, no será más que dibujar pasteles para apagar el hambre y un papel mojado.

El proceso de la modernización china contribuye al robustecimiento de las fuerzas por la paz, la justicia y el progreso del mundo. Esperamos y también estamos convencidos de que serán cada vez más los países que se encarrilan por el camino hacia la modernización, haciendo así realidad el sueño de la comunidad de futuro compartido de la humanidad.

TASS: ¿Cómo ve usted la evolución de los lazos entre Rusia y China? ¿Cree que las relaciones entre ambos países pueden proporcionar un nuevo paradigma de relaciones interestatales? ¿Visitará Rusia el Presidente de China tras las sesiones de la APN y la CCPPCh? ¿Es posible que no se use el dólar o el euro en el futuro comercio bilateral entre Rusia y China?

Qin Gang: Usted mencionó el paradigma de relaciones entre los grandes países, lo que es una buena perspectiva para observar las relaciones sino-rusas. Los grandes países deben tener bien pensado lo que quiere el uno con el otro -- construir bloques cerrados y exclusivos, o fomentar una amistad abierta y sincera. China y Rusia han encontrado un camino de trato entre los grandes países caracterizado por la confianza mutua estratégica y la buena vecindad, estableciendo así un ejemplo del nuevo tipo de relaciones internacionales.

Algunos países se inclinan a ver las relaciones sino-rusas a través de la lente de las alianzas de la Guerra Fría, y lo que ven no es sino su propia imagen. Las vinculaciones sino-rusas se basan en la no alineación, no confrontación y no apuntación contra terceras partes, no suponen amenaza para ningún país del mundo, ni están sujetas a la interferencia y la discordia sembrada por ninguna

tercera parte.

Con los esfuerzos aunados entre China y Rusia, la multipolarización mundial y la democratización de las relaciones internacionales contarán con mayor fuerza motriz, y el equilibrio y la estabilidad estratégicos globales estarán mejor garantizados. Cuanto más turbulento e inseguro sea el mundo, más necesario será el desarrollo estable de las relaciones sino-rusas.

El intercambio entre los Jefes de Estado es el norte y el ancla de las relaciones sino-rusas. Estamos convencidos de que, bajo la orientación estratégica de los dos mandatarios, la Asociación de Coordinación Estratégica Integral China-Rusia en la nueva era avanzará sin cesar en un nivel más elevado.

En cuanto a las monedas a utilizar en el comercio bilateral entre China y Rusia, la respuesta es bien simple. Se usarán las monedas siempre que sean convenientes, seguras y fiables. Las monedas internacionales no deben ser la carta de triunfo para las sanciones unilaterales, ni mucho menos el sinónimo de la matonería y la coacción.

Diario del Pueblo: La Iniciativa para el Desarrollo Global y la Iniciativa para la Seguridad Global, ambas propuestas por el Presidente Xi Jinping, han tenido una amplia acogida de los diversos países. Entonces, ¿qué papel planea jugar China para fortalecer y mejorar la gobernanza global?, y ¿qué medidas va a tomar en adelante?

Qin Gang: En un mundo sumamente cambiante y turbulento, la gente se pregunta qué le pasa al mundo y qué debemos hacer al respecto. La humanidad se halla de nuevo en la encrucijada de la historia. El Presidente Xi Jinping ha indicado, situándose a la altura del mundo, la historia y la humanidad, el camino acertado de la gobernanza global.

En los diez años transcurridos de la nueva era, el Presidente Xi Jinping ha planteado sucesivamente una serie de importantes iniciativas y propuestas, como la construcción de la comunidad de futuro compartido de la humanidad, la construcción conjunta de la Franja y la Ruta, los valores comunes de la humanidad, la Iniciativa para el Desarrollo Global y la Iniciativa para la Seguridad Global. El mensaje central de estos conceptos radica en que los países del mundo son interdependientes, la humanidad comparte el mismo futuro, y la comunidad internacional debe

unirse para la cooperación.

Con la solidaridad y la cooperación, podemos vencer la pandemia de COVID-19, responder al cambio climático, y neutralizar los déficits en la paz, la seguridad, el desarrollo y la gobernanza, para construir un mundo de paz duradera, seguridad universal y prosperidad común, que sea abierto, inclusivo, limpio y hermoso.

El camino hacia la gobernanza global no está del todo llano. Como rezan los antiguos chinos: “La buena voluntad conduce a la buena gobernanza, mientras que la enemistad, el caos” . Ellos también dicen: “Un mundo dominado por los intereses egoístas terminará en el caos, mientras que un mundo regido por la ley disfrutará de la gobernanza” .

La sabiduría de los antiguos chinos nos enseña que la gobernanza global debe observar las leyes y acatar el espíritu del derecho internacional consagrada en la Carta de la ONU; debe persistir en la equidad y la justicia, rechazar la hegemonía y los intereses egoístas; debe persistir en la solidaridad y abandonar la división y la confrontación.

Los países en desarrollo tienen una población que representa más del 80% de la mundial, y aportan más del 70% del crecimiento económico mundial. Los pueblos de los países en desarrollo deben tener el derecho a una vida mejor, mientras que los países en desarrollo deben disfrutar de una mayor representación y derecho a la voz en los asuntos internacionales.

Como reza un antiguo dicho chino: “ Cuando prevalezca la Gran Virtud, el mundo será de todos ” . China persistirá siempre en tener presente al resto del mundo y participará activamente en el proceso de la gobernanza global, con miras a hacer mayores contribuciones a la paz y el desarrollo del mundo, y a la causa del progreso de la humanidad.

NBC: Usted ha escrito que “ el futuro de nuestros dos pueblos, de hecho, el futuro de todo el planeta, depende de unas relaciones sanas y estables entre China y EE.UU. ” . Dada la constante ampliación de las divergencias de intereses entre los dos países, ¿ es posible desarrollar unas relaciones sino-estadounidenses sanas y estables? O sea, ¿ cómo planea usted hacerlo posible? Aparte de los intereses vitales de China, ¿ usted ha considerado también los

intereses vitales de EE.UU.?

Qin Gang: Hace poco, tuvo lugar el incidente de la aeronave no tripulada entre China y EE.UU., que fue un incidente completamente ocasional e inesperado causado por la fuerza mayor. Los hechos y la naturaleza del incidente son bastante claros, incluso EE.UU. no lo consideraba como una amenaza física. Sin embargo, EE.UU., en violación del espíritu del derecho internacional y las prácticas internacionales, ha acudido a la presunción de culpabilidad, tenido reacciones exageradas, abusado de la fuerza, dramatizado el incidente, y provocado una crisis diplomática que podría haber sido evitada.

De la casualidad se ve la inevitabilidad. EE.UU. está gravemente desviado de una correcta percepción y definición sobre China, al tomar a China como su rival principal y su mayor desafío geopolítico. El primer botón erróneamente abrochado por EE.UU. ha devenido en el desvío total de su política hacia China de la acertada vía racional y sana.

La parte estadounidense ha aseverado que va a competir con China

y superarla, y no busca el conflicto. Pero en realidad, esta supuesta “competencia” es imponer contención y represión en todos los aspectos y practicar el juego de suma cero en que uno sobrevive y el otro perece.

EE.UU. no deja de repetir la necesidad de respetar las reglas. Pero, si un atleta, en lugar de centrarse en dar lo mejor de sí, siempre trata de hacer tropezar o incluso lesionar al otro, eso no es una competencia leal sino una confrontación maliciosa y una falta.

Este supuesto “poner barandillas” para las relaciones sino-estadounidenses o “no tener conflictos” busca, en realidad, precisamente impedir a China que se defienda ante ataques y calumnias. ¡Pero lo que pretenda no se saldrá con la suya!

Si la parte estadounidense no pisa el freno y sigue con locura este camino erróneo, las barandillas, por más que haya, no podrán proteger el tren del descarrilamiento y el vuelco, y las relaciones bilaterales se hundirán sin duda en el conflicto y la confrontación. ¿Quién podrá asumir sus consecuencias catastróficas? Este tipo de competencia es, en realidad, un juego imprudente con los intereses

fundamentales de los dos pueblos e incluso el futuro de los seres humanos como la apuesta. Por supuesto, China lo rechaza contundentemente.

Si EE.UU. tiene la ambición de volver a ser grande, debe tener la visión inclusiva de permitir el desarrollo de otros países. Contener y reprimir a los otros no hará grande a EE.UU., ni mucho menos detendrá los pasos de China hacia la revitalización.

El Presidente Xi Jinping ha señalado que el poder o no manejar bien las relaciones entre China y EE.UU. atañe al futuro del mundo. Desarrollar bien las relaciones sino-estadounidenses no es una opción, sino algo que debemos hacer y hacerlo bien. También me he dado cuenta de que un creciente número de personas perspicaces en EE.UU. han expresado su profunda preocupación por las actuales relaciones binacionales, y venido llamando a la parte estadounidense a aplicar una política racional y pragmática hacia China.

El pueblo estadounidense, al igual que el pueblo chino, es hospitalario, amistoso y sencillo, y aspira una vida feliz y un

mundo mejor. Cuando yo trabajaba en EE.UU., un obrero en el puerto de Long Beach de Los Ángeles me comentó que la vida de toda su familia dependía del comercio de mercancías con China y esperaba la prosperidad común de los dos países. Un campesino del Estado de Iowa me dijo que como en el mundo todavía había muchas personas que estaban sufriendo el hambre, quería producir más alimentos. Los rectores de las universidades me dijeron que para promover el avance científico-tecnológico, se requería el intercambio internacional, y la desvinculación en esta materia conduciría a la pérdida no sólo de ambos sino de todos. Una alumna de la Academia Yinghua del Estado de Minnesota ha ganado el campeonato mundial del concurso Puente Chino de habilidad del idioma mandarín para los estudiantes de la escuela primaria. Con un fluido chino, ella me contó que aprende el chino porque le gusta China.

Cada vez cuando recuerdo a ellos, pienso que lo que determina las relaciones sino-estadounidenses debe ser los intereses y responsabilidades comunes de los dos países y la amistad entre sus pueblos, en lugar de la política doméstica de EE.UU. y el histérico nuevo macartismo.

La parte china, con firme apego a los principios planteados por el

Presidente Xi Jinping de respeto mutuo, convivencia pacífica y cooperación de ganancias compartidas, siempre se dedica al impulso del desarrollo sano y estable de las relaciones con EE.UU.. Y al mismo tiempo, esperamos que la administración estadounidense escuche concienzudamente la voz de los dos pueblos, elimine la ansiedad estratégica sobre la “inflación de amenaza”, abandone la mentalidad de la Guerra Fría del juego de suma cero, renuncie ser secuestrada por “lo políticamente correcto”, cumpla sus compromisos y avance hacia la misma dirección con China, para encontrar conjuntamente el camino acertado de tratarse entre sí que beneficie tanto a los dos países como al mundo entero.

Phoenix TV: Algunos think-tanks y funcionarios de EE.UU. han venido propagando la posibilidad de un eventual conflicto entre China y EE.UU. en 2027 o 2025 por la cuestión de Taiwan. Hay medios que revelan que EE.UU. ha elaborado un “plan para la destrucción de Taiwan”. ¿Cómo ve la situación actual en el Estrecho de Taiwan?, y a su juicio, ¿cuán alto es el riesgo de que ocurra un conflicto entre China y EE.UU. en el Estrecho de Taiwan?

Qin Gang: Sabía que me iban a preguntar sobre la cuestión de

Taiwan, y por eso, he traído conmigo la Constitución de la República Popular China. Para contestar su pregunta, quiero ante todo citar dos frases de su Preámbulo: Taiwan es parte del territorio sagrado de la República Popular China. Culminar la reunificación de la patria es el cometido sagrado de todo el pueblo chino, incluidos los compatriotas taiwaneses. Resolver la cuestión de Taiwan es un asunto propio de los chinos y ningún otro país tiene el derecho a intervenir en esto. Recientemente, algunos altos funcionarios de EE.UU. han aseverado que la cuestión de Taiwan no es un asunto interno de China. Nos oponemos firmemente a esto y nos mantendremos sumamente alertas al respecto.

Para ambas orillas del Estrecho, tenemos un mismo hogar que se llama China. Como compatriotas de uña y carne, seguiremos trabajando con la mayor sinceridad y emprendiendo el máximo esfuerzo por materializar la reunificación pacífica de la patria. Al mismo tiempo, reservamos la opción de adoptar todas las medidas necesarias. La Ley Antisecesión de China tiene estipulaciones bien explícitas al respecto. Si se diera una circunstancia violatoria contra esta Ley, tendríamos la obligación de actuar según la Constitución y las leyes. Nadie debe subestimar la firme determinación, la fuerte voluntad y la poderosa capacidad del Gobierno y el pueblo chinos de defender la soberanía y la integridad territorial del país.

La cuestión de Taiwan es el núcleo de los intereses medulares de China. Para las relaciones sino-estadounidenses, esta cuestión constituye el fundamento de su base política y la primera línea roja que no se puede cruzar. EE.UU. tiene la responsabilidad ineludible en cuanto al surgimiento de la cuestión de Taiwan. La razón por la que conversamos con EE.UU. sobre esta cuestión es instar a la parte estadounidense a no intervenir en los asuntos internos de China.

El pueblo chino tiene pleno derecho a preguntar: ¿Por qué EE.UU. viene hablando largo y tendido sobre el respeto a la soberanía y la integridad territorial de Ucrania, pero no respeta la soberanía y la integridad territorial de China en la cuestión de Taiwan de China? ¿Por qué EE.UU. por un lado exige a China no proporcionar armas a Rusia, pero por el otro, viene vendiendo armas a Taiwan por largo tiempo en violación del Comunicado del 17 de Agosto? ¿Por qué EE.UU. por un lado viene hablando de la defensa de la paz y la estabilidad de la región, pero por el otro, ha elaborado en secreto el supuesto “plan para la destrucción de Taiwan” ?

La secesión por la “ independencia de Taiwan ” es nada

compatible con la paz y la estabilidad del Estrecho de Taiwan, como el agua y el fuego. Para la paz y la estabilidad del Estrecho de Taiwan, su amenaza real es las fuerzas secesionistas por la “independencia de Taiwan” , su clave estabilizadora, el principio de una sola China, y su verdadera barandilla, los tres Comunicados Conjuntos entre China y EE.UU.. De no ser abordada adecuadamente, la cuestión de Taiwan haría sacudir los lazos sino-estadounidenses. Si EE.UU. de veras espera un Estrecho de Taiwan tranquilo y estable, deberá dejar de contener a China mediante Taiwan, retornarse a la esencia del principio de una sola China, acatar sus compromisos políticos contraídos ante China, y rechazar y detener explícitamente la “independencia de Taiwan” .

Global Times: Ha pasado más de un año desde el inicio del conflicto entre Rusia y Ucrania. Últimamente, algunas voces de EE.UU. y otros países occidentales han instado a China a no proporcionar asistencia letal a Rusia y hecho propagandas sobre la “responsabilidad especial de China” . ¿Qué opina usted al respecto?

Qin Gang: La crisis de Ucrania es una tragedia que hubiera podido ser evitada. El punto al que ha llegado esta crisis hoy día ha dejado dolorosas lecciones y merece profundas reflexiones de

todas las partes.

Son bien complejos el contexto histórico y las causas reales de esta crisis, cuya esencia es el gran estallido de las contradicciones en la gobernanza de seguridad de Europa. Siempre hemos hecho nuestro juicio de forma independiente según lo justo y lo erróneo de cada asunto. Entre la paz y la guerra, apostamos por la paz; entre el diálogo y la sanción, por el diálogo; entre la desescalada y la incitación, por la desescalada. China no provocó esta crisis, y tampoco es una parte involucrada en la misma, ni ha proporcionado armas a ninguna de las partes del conflicto. ¡Qué ha hecho China para merecer ser culpada, e incluso sancionada y amenazada! ¡De ninguna manera lo aceptaremos!

Hace unos días, publicamos el documento La Posición de China sobre la Solución Política de la Crisis de Ucrania, planteando 12 propuestas como respetar la soberanía de todos los países, abandonar la mentalidad de la Guerra Fría, cesar las hostilidades y reanudar las conversaciones por la paz. La esencia de todas estas propuestas es justamente promover las conversaciones por la paz.

Sin embargo, lamentablemente, los esfuerzos a favor de las conversaciones por la paz han sido socavados una y otra vez. Parece que hay una mano invisible que está incitando la prolongación y la escalada de la crisis, en un intento de someter la crisis de Ucrania al servicio de cierta pretensión geopolítica.

Actualmente, la crisis de Ucrania ha llegado a una coyuntura crítica. O se detienen las hostilidades, se recupera la paz y se encarrila por la vía de la solución política, o se echa leña al fuego y se expande la crisis hasta el abismo de la pérdida de control. En vez del conflicto, la sanción y la presión, que no contribuyen nada a la solución de los problemas, lo que se necesita ahora es la calma, la razón y el diálogo. Es imperativo reanudar tan pronto como posible el proceso de las conversaciones por la paz, y respetar las preocupaciones de seguridad legítimas de todas las partes. Este es el camino acertado conducente a la seguridad duradera de Europa.

Associated Press of Pakistan: El año presente marca el 10^o aniversario de la Iniciativa de la Franja y la Ruta propuesta por China. A lo largo de estos años, EE.UU. y la UE han lanzado sucesivamente algunos planes infraestructurales a nivel global. ¿Ve usted competencia entre estas iniciativas y planes? Algunos consideran que la Franja y la Ruta podrá conducir a la “trampa de

la deuda” , ¿qué opina usted al respecto?

Qin Gang: La Iniciativa de la Franja y la Ruta es un bien público de calidad lanzado por China, construido entre las diversas partes y compartido por el mundo. Su alta calidad queda evidenciada en sus elevados estándares, sostenibilidad y beneficios para los pueblos. Gracias a su calidad y utilidad, es ampliamente acogida y hasta hoy ya cuenta con la participación de más de tres cuartos de los países del mundo y 32 organizaciones internacionales.

A una década desde su planteamiento, la Iniciativa de la Franja y la Ruta ha pasado de un plan maestro de entonces a la realidad de hoy, traducida en resultados reales de desarrollo de los diversos países y beneficios tangibles para los pueblos. Una década de esfuerzos ha tendido un camino hacia el desarrollo común y creado numerosos proyectos emblemáticos nacionales, obras beneficiosas para los pueblos e hitos de cooperación.

En estos 10 años, la Iniciativa ha movido unas inversiones valoradas en cerca de un billón de dólares, dado forma a más de 3.000 proyectos de cooperación, creado 420 mil puestos de trabajo

para los países participantes y ayudado a alrededor de 40 millones de personas a salir de la pobreza. El ferrocarril China-Laos ha convertido Laos, antes mal comunicado con el exterior, en un país conectado por la tierra. La central eléctrica de Norochcholai de Sri Lanka ha traído luz para decenas de miles de familias. El ferrocarril Mombasa-Nairobi ha contribuido al crecimiento económico local por más de 2 puntos porcentuales. Los “Talleres Luban” han dotado de habilidades vocacionales a jóvenes de más de 20 países. El tren China-Europa ha despachado 65 mil salidas hasta la fecha, que sirve como una caravana de camellos de hierro y acero que conecta Asia y Europa, y un tren exprés de salud que transporta insumos antiepidémicos.

Este año, China aprovechará la celebración del Tercer Foro de la Franja y la Ruta para la Cooperación Internacional para trabajar junto con las diversas partes concernientes, con miras a promover la Iniciativa a lograr resultados más fructíferos.

La Franja y la Ruta constituye una iniciativa práctica y abierta, con adhesión a los principios de consultas extensivas, contribución conjunta y beneficios compartidos, y con una característica destacada de plenas consultas en la cooperación, y amistad y buena fe en los intercambios. En cuanto a las iniciativas de otros

países, todas las saludamos, siempre que no tracen líneas ideológicas; todas las queremos ver triunfar, siempre que no tengan cálculos geopolíticos egoístas.

Al hablar de la supuesta “trampa de la deuda”, de ninguna manera será China quien deba responsabilizarse. Según las estadísticas, de las deudas soberanas contraídas por los países en desarrollo, más del 80% les conceden las instituciones financieras multilaterales y los acreedores comerciales, siendo precisamente éstos la mayor fuente de la presión del pago de las deudas para los países en desarrollo. Sobre todo, desde el año pasado, EE.UU. ha subido sus tasas de interés con una velocidad y envergadura sin precedentes, que ha conducido a la fuga masiva de capitales de los diversos países y agravado aún más el problema de la deuda de los países pertinentes.

China siempre se ha dedicado a aliviar las dificultades de los países concernientes y hecho la mayor contribución a la Iniciativa del G20 de Suspensión del Servicio de la Deuda (ISSD). China seguirá participando en la solución del problema de la deuda internacional con una actitud constructiva. Al mismo tiempo, también exhortamos a las otras partes a tomar acciones conjuntas y compartir la carga de manera justa. Mediante consultas entre todos,

siempre habrá más soluciones que problemas.

NHK: Este año marca el 45o aniversario de la firma del Tratado de Paz y Amistad Japón-China. Actualmente, todavía son claramente diferentes las posiciones de las dos partes en los ámbitos tales como la política, la economía y la garantía de seguridad. ¿Qué tipo de relaciones Japón-China planea construir el nuevo Gobierno chino?

Qin Gang: China y Japón son vecinos cercanos. A mi juicio, para construir las relaciones sino-japonesas de la nueva era, hay que trabajar en los siguientes aspectos:

Primero, honrar los compromisos. Hace 45 años, ambos países firmaron el Tratado de Paz y Amistad China-Japón, confirmando por primera vez a nivel jurídico los principios y el rumbo para el desarrollo de las relaciones binacionales. Este Tratado, junto con otros tres documentos políticos entre China y Japón, y en particular, el importante consenso político de que ambos países han de “ser socios y no amenazas” , constituyen la base política fundamental de las relaciones sino-japonesas y deben ser

estrictamente acatados y honrados con acciones concretas.

Segundo, tomar la historia como referencia. El enorme sufrimiento impuesto por el militarismo japonés a la nación china todavía nos hace doler hasta hoy día. El pueblo chino no lo olvidará, tampoco lo debe olvidar la parte japonesa. Olvidar la historia es traicionarla, y negar el crimen es repetirlo. La parte china siempre trata a Japón con buena fe y espera tener buena vecindad y amistad. Pero si algunos de Japón, en lugar de considerar al vecino como socio, procuran beneficios propios a expensas del vecino, e incluso toman parte en la nueva Guerra Fría contra China, entonces a las viejas heridas aún por sanar, se les añadirán nuevos dolores a ambos países.

Tercero, defender el orden. Actualmente, algunos líderes japoneses han venido hablando mucho sobre el supuesto orden. Entonces, dejemos en claro qué es este orden al fin y al cabo. El orden internacional de hoy se basa en la victoria de la Guerra Antifascista Mundial, y se ha logrado con la vida y la sangre de 35 millones de soldados y civiles chinos. Todo tipo de revisionismo histórico que desafíe el orden internacional tras la Segunda Guerra Mundial y la justicia internacional no lo aceptará en absoluto el pueblo chino.

El Tratado de Paz y Amistad China-Japón estipula explícitamente el rechazo al hegemonismo, y el espíritu del Tratado todavía reviste un significado real bajo las actuales circunstancias.

Cuarto, persistir en los beneficios mutuos y las ganancias compartidas. China y Japón son altamente complementarios y se necesitan mutuamente. Tenemos que adherirnos a los principios del mercado y el espíritu de libertad y apertura, fortalecer la cooperación, y defender juntos la estabilidad y la fluidez de las cadenas industriales y de suministro, con vistas a inyectar fuerza motriz y dinámica a la recuperación económica global.

Por último, quiero mencionar otro asunto. El Gobierno de Japón ya ha decidido verter al mar el agua contaminada de la central nuclear de Fukushima. Esto no es algo privado de Japón, sino un asunto de gran relevancia que atañe al ambiente marino y la salud humana. Instamos a la parte japonesa a tratar esta cuestión de manera adecuada y responsable.

Agencia de Noticias Xinhua: EE.UU. declaró que la Estrategia del Indo-Pacífico es un importante asidero para “ dar forma al entorno estratégico en que opera China” . De ahí, surge la enorme presión que sufren muchos países de la región. Hay medios que comentan que con la creciente presión bajista de la economía china, se torna cada vez más insostenible para los países de la región “ confiar en EE.UU. para la garantía de seguridad, y en China para el desarrollo económico” . ¿Qué opina al respecto?

Qin Gang: La Estrategia del Indo-Pacífico de EE.UU., que supuestamente apuesta por defender la libertad y la apertura, salvaguardar la seguridad regional y promover la prosperidad de la región, es en realidad una intentona de apandillar camarillas para formar pequeños círculos cerrados y excluyentes, provocar la confrontación mediante la fraguación de una “ OTAN en su versión del Asia-Pacífico ” , y socavar el proceso de integración regional a través del desacoplamiento y el corte de cadenas.

EE.UU. pregona abiertamente su intención de “ dar forma al entorno estratégico en que opera China”, lo cual justamente deja al descubierto el verdadero objetivo de la Estrategia del Indo-Pacífico de asediar a China. Tal intentona no hará más que impactar la arquitectura de cooperación regional abierta e

inclusiva centrada en la ASEAN, y perjudicar los intereses en conjunto y de largo plazo de los países de la región. Por ende, está destinada a fracasar.

He tomado nota de que recientemente muchos líderes de los países de la región han manifestado que la ASEAN no debe ser agente de ninguna de las partes, ni caerse en el vórtice de la rivalidad entre grandes potencias. Asia debe ser un escenario para la cooperación de ganancias compartidas, en vez de un tablero de juego geopolítico. En Asia, no se debe permitir en absoluto la repetición de ninguna Guerra Fría, ni la reproducción de ninguna crisis como la de Ucrania.

Entonces, ¿en quién confiar en términos de seguridad y economía? A mi juicio, es menester unirnos para superar juntos las dificultades, procurar la seguridad y promover el desarrollo con esfuerzos aunados, y trabajar juntos por construir una comunidad de futuro compartido más estrecha en la vecindad.

Algunos están preocupados por las perspectivas de la economía china. Creo que esta preocupación es bastante innecesaria.

Recientemente, algunas entidades internacionales han elevado sus pronósticos sobre el crecimiento económico de China de este año. Asimismo, nuestra propia proyección es alrededor del 5%, muy por encima de la de otras economías principales. El año pasado, la utilización real de los capitales foráneos de China aumentó en un 8%, y China sigue siendo un destino principal para los inversores extranjeros. El Foro de Desarrollo de China y la Conferencia Anual del Foro de Boao para Asia se celebrarán pronto, y en este año también tendrá lugar el Foro Davos de Verano en Tianjin. Que yo sepa, empresarios de los distintos países acudirán a estas citas con entusiasmo. En los respectivos intercambios que he tenido últimamente con varios Cancilleres de los países de la región, lo que más esperamos todos es el desarrollo, y el tema del que más conversamos es la cooperación. Confío en que mientras China fomenta con mayor celeridad el desarrollo de alta calidad, amplía la apertura al exterior de alto nivel y configura el nuevo paradigma del desarrollo, traerá sin duda nuevas oportunidades para todos los demás países, y sobre todo, para los países de la región.

The Paper: A finales del año pasado, el Presidente Xi Jinping asistió a la primera Cumbre China-Estados árabes y la primera Cumbre China-Consejo de Cooperación del Golfo (CCG), y realizó una visita de Estado a Arabia Saudita. En febrero pasado, China recibió la visita del Presidente de Irán. Evidentemente,

China ha venido atribuyendo una creciente importancia al Oriente Medio. Entonces, ¿cuáles serán las prioridades de la política de China hacia el Oriente Medio?

Qin Gang: Las relaciones entre China y los países del Oriente Medio tienen una larga data. Somos buenos amigos y socios.

En la primera Cumbre China-Estados árabes celebrada a finales del año pasado, ambas partes acordaron hacer el mejor esfuerzo para construir una comunidad de futuro compartido China-Estados árabes en la nueva era, fomentando así enérgicamente la cooperación amistosa entre China y los Estados árabes. El mes pasado, el Presidente de Irán Ebrahim Raisi realizó una exitosa visita a China, ocasión en la cual ambas partes convinieron en profundizar el desarrollo de la Asociación Estratégica Integral China-Irán y llevar las relaciones bilaterales a nuevas alturas.

China apoya la autonomía estratégica de los países del Oriente Medio y rechaza las injerencias de las fuerzas externas en los asuntos internos de los países de la región. China seguirá haciendo valer la justicia y apoyando a los países de la región a promover la

solución política de las cuestiones candentes mediante diálogos y consultas. China respeta plenamente la posición de los países del Oriente Medio como dueños de sus propios asuntos, y no va a rellenar el supuesto “ vacío ” , ni formar pequeños círculos excluyentes. Para el Oriente Medio, China aspira a ser un promotor para la seguridad y la estabilidad, un cooperante para el desarrollo y la prosperidad, y un impulsor para la unidad y el autorobustecimiento.

The Straits Times: Algunos ven su nombramiento como Canciller como una señal de que China está alejándose de la “ diplomacia de lobos guerreros ” y adoptando un enfoque más suave con su diplomacia. ¿China realmente está desviándose de lo que se había visto como una marca dura de compromiso?

Qin Gang: Es una pregunta muy interesante. Recuerdo que cuando apenas llegué a EE.UU. como embajador chino, los medios estadounidenses exclamaron: “ Aquí viene un lobo guerrero chino ” . Ahora vuelvo como Canciller, pero los medios han dejado de llamarme así. Esto incluso me da cierta sensación de pérdida. De hecho, la supuesta “ diplomacia de lobos guerreros ” no es sino una trampa discursiva. Los que acuñan el término y tienden la trampa o bien son ignorantes de China y su diplomacia,

o bien son motivados por intenciones ocultas sin tener en cuenta los hechos.

Hace más de dos mil años, Confucio ya dijo: “ Uno debe corresponder a la bondad con la bondad y retribuir el resentimiento con la justicia. Si el resentimiento es retribuido con la bondad, ¿con qué entonces debe corresponder a la bondad?” . La diplomacia china tiene suficiente buena fe y amabilidad, pero cuando haya chacales y lobos que nos bloqueen el camino y nos ataquen, los diplomáticos chinos no tendremos otra opción que hacer frente a ellos y proteger nuestro país.

AFP: Dadas las tensas relaciones entre China y EE.UU. en los últimos meses, ¿planea China fortalecer sus lazos con la UE en el plano político y comercial?

Qin Gang: China y Europa son dos grandes civilizaciones, dos enormes mercados y dos importantes fuerzas. Desplegar

intercambios entre sí es una decisión plenamente independiente tomada por ambas partes en función de nuestros respectivos intereses estratégicos. Las relaciones sino-europeas no están apuntadas a, ni subyugadas a, ni controladas por ninguna tercera parte.

No importa cómo evolucione la situación, China siempre ve a la UE como un socio estratégico integral y apoya la integración europea. Esperamos que Europa, con la dolorosa crisis de Ucrania en la mente, materialice verdaderamente la autonomía estratégica y haga realidad la paz y la estabilidad duraderas.

Estamos dispuestos a trabajar junto con Europa, con adhesión al verdadero multilateralismo, el respeto mutuo y la cooperación de ganancias compartidas, para superar todas las interferencias y desafíos, profundizar continuamente la Asociación Estratégica Integral China-UE e inyectar más estabilidad, certidumbre y energía positiva al mundo repleto de cambios y desorden.

China Daily: Últimamente hemos realizado una encuesta llamada “ Sus preguntas las contesta el Canciller ” . Muchos jóvenes prestan atención a la imagen internacional y el derecho a voz de China en los asuntos internacionales. A su juicio, ¿qué debemos hacer para presentar una China verdadera, multidimensional y panorámica a la comunidad internacional? En este sentido, ¿qué papel podemos desempeñar los jóvenes para que la voz de China sea mejor escuchada en el plano internacional?

Qin Gang: Ante todo, quiero agradecer a China Daily por haber creado esta plataforma, que ha podido acercar a la gente, y sobre todo, aproximar a los jóvenes a la diplomacia china. También quiero agradecer a los amigos jóvenes por su atención y apoyo al trabajo diplomático. Creo que es una muy buena pregunta, y me siento contento por la vocación y la visión de nuestros jóvenes. Los chinos creemos que “ todos tienen una responsabilidad por el futuro de su país ” . El Secretario General Xi Jinping ha dicho que los jóvenes son nuestra esperanza, ellos crearán el futuro, y deben demostrar su vigor juvenil en la promoción de la construcción de la comunidad de futuro compartido de la humanidad.

Hoy en día, China está acercándose cada día más al centro del escenario mundial. En comparación con el pasado, lo relacionado

con China ya se figura entre los trending topics y capta la atención internacional con mayor frecuencia. Sin embargo, todavía no tenemos suficientes micrófonos en nuestras manos, y nuestra voz no es suficientemente fuerte. Aún no son pocos los monopolizadores de micrófonos, ni son pocos los ruidos y notas discordantes sobre China. Cuando se trata de potenciar el derecho a voz de China a nivel internacional, los jóvenes chinos de nuestro tiempo tienen un papel indispensable que desempeñar.

Los jóvenes han de confiarse en sí mismos. La civilización china de cinco mil años y los éxitos del desarrollo de la modernización china nos dan la seguridad para autoconfiarnos. Espero que los jóvenes, en medio de las prácticas, refuercen constantemente su voluntad, coraje y determinación, miren al mundo a los ojos y dialoguen con el mundo en pie de igualdad para compartir sus perspectivas únicas, hacer sus voces escuchadas y contarle al mundo quiénes son.

Los jóvenes han de ser emprendedores. Para materializar la gran revitalización de la nación china y construir la comunidad de futuro compartido de la humanidad, los jóvenes deben tomar la iniciativa y hacer arduos esfuerzos. Si la modernización del occidente es un preludio de la modernización de los seres humanos,

el desarrollo y el progreso de los países en desarrollo, con China incluida, compondrán la sinfonía de la modernización de la humanidad, y los jóvenes chinos serán las notas más dinámicas y hermosas de esta pieza sinfónica con su búsqueda incesante del sueño.

Los jóvenes han de ser abiertos. Deben cultivar una visión global, y salir al exterior para asimilar las fortalezas de los demás mediante intercambios y aprendizaje mutuo. Ustedes tienen que observar el mundo con sus propios ojos y contar al mundo lo que es China con sus propias palabras, narrando bien las historias chinas y dar a conocer la cultura china.

Espero que más amigos jóvenes puedan incorporarse a la diplomacia china, y componer la maravillosa melodía de la juventud en esta época de acometer grandes empresas.

Por último, el Canciller Qin Gang dijo: “ Mañana será el Día Internacional de la Mujer Trabajadora. Aquí quiero expresar mis saludos festivos a las diputadas, las miembros, las periodistas y las compatriotas presentes en las dos sesiones. ¡ Les deseo una feliz

fiesta y ventura personal!” .

La conferencia de prensa duró una hora y cincuenta minutos.